

Чже, 2019) – в третью и четвертую группы, так как образы «живых мертвецов» в них представлены с симпатией и юмором, и т.д. В некоторых случаях смешение различных стратегий рецепции является сознательным шагом создателей, стремящихся к оригинальности и гарантированному коммерческому успеху конечного продукта.

Подводя итог, подчеркнем, что фрагментированная, искаженная рецепция образа Создания хотя и уводит современных читателей и зрителей все дальше от первоисточника М. Шелли, тем не менее может (и, вероятно, должна) рассматриваться как естественная в новых культурно-исторических реалиях форма бытования классического текста, а также как закономерное развитие обозначенных автором тем и проблем, адаптированных к актуальным идеологическим запросам.

### *Литература*

1. Чамеев А. А. «Британской музы небылицы...» // Лицом к лицу с призраками: Таинственные истории / пер. с англ. СПб.: Азбука-классика, 2005. С. 5–18.
2. Kadrey R., McCaffery L. *Cyberpunk 101: A Schematic Guide to Storming the Reality Studio* // *Storming the Reality Studio. A Casebook of Cyberpunk and Postmodern Science Fiction* / ed. by L. McCaffery. Durham; London: Duke University Press, 1991. P. 17–29.
3. Neill N. 'It's Alive': Commodification of Frankenstein's Monster" // *Critical Insights: Mary Shelley* / ed. by V. Brackett. Englewood Cliffs, NJ: Salem Press, 2016. P. 208–228.
4. Picart C. J. Visualizing the Monstrous in Frankenstein Films // *Pacific Coast Philology*. 2000. Vol. 35. No. 1. P. 17–34.

УДК 821.112.2

*Л. А. Мельникова (Балашов, Россия)*

*Балашовский институт (филиал) Саратовского национального исследовательского государственного университета им. Н. Г. Чернышевского*

### **Коммуникативная проблематика в романе Ф. Шойнеманн «Дело о невидимке»**

В статье рассматриваются особенности раскрытия проблемы общения в романе Ф. Шойнеманн «Дело о невидимке». Выявляются основные способы достижения взаимопонимания между людьми и животными в данном произведении.

**Ключевые слова:** Ф. Шойнеманн, коммуникация, роман, Уинстон, взаимопонимание

Роман Фрауке Шойнеманн «Дело о невидимке» является седьмой книгой серии «Приключения кота-детектива». В данном произведении система персонажей содержит две большие группы: герои-люди и герои-животные. Цен-

тральный герой – кот британской породы Уинстон Черчилль – в ряде случаев принимает на себя роль ведущего детектива. Вместе с дворовыми кошками, девочкой-подростком Кирой и ее друзьями Томом и Паули они являют собой настоящую команду отважных и самоотверженных детективов.

В центре расследования в «Деле о невидимке» – поиск пропавших котят Уинстона и Одетты, похищенных неким Фантомом, который загадочно проникает в квартиру Вернера (хозяина кота Уинстона) и оставляет там записки с угрозами. Таким образом, мы видим, что уже с самого начала данного произведения на первый план выходит проблема общения. Дело, которое расследуют Уинстон и его команда в названной книге, примечательно тем, что преступник в этот раз вступает в процесс коммуникации со своими жертвами, но делает это в опосредованной форме. Фантом общается с семейством Вернера посредством писем. Каждое его послание представляет собой коллаж из наклеенных на лист бумаги букв, вырезанных из газет. Первая записка содержит одновременно элементы и угрозы, и загадки: «Сначала машина профессора. Потом сумка бабушки. Я забираю все, что хочу. Угадайте, что будет дальше. Фантом» [2, с. 33].

После того как Фантом похищает котят, между командой детективов встают сразу две задачи: во-первых, найти и освободить котят, во-вторых, понять, кто такой Фантом и каким образом ему удалось несколько раз проникнуть незамеченным в квартиру Вернера, чтобы подбросить записки и похитить некоторые вещи.

Переживания, испытываемые Уинстоном и Одеттой после пропажи детей, заставляют сплотиться дворовых кошек и людей – Киру, Тома и Паули – в единую команду. Однако все их усилия по обнаружению Фантома посредством постоянного наблюдения за домом Вернера оказываются тщетными. В то же время критический характер сложившейся ситуации по-особенному остро ставит в данной книге проблему общения и взаимопонимания между героями. Объединить усилия кошек и людей в романе предлагает Кира, которая очень сильно и искренне любит животных. Однако Том сомневается в успешности данного замысла, хотя и признает уникальность Уинстона: «<...>я знаю, что Уинстон необыкновенный кот. И что вы с ним понимаете друг друга без слов. Но вот остальные кошки? Откуда они знают, кого мы хотим поймать?» [2, с. 80]. Однако девочка не видит в этом большого препятствия и объявляет, что в роли посредника-переводчика между кошками и людьми как раз и выступит Уинстон. В книге раскрывается и точка зрения кота Черчилля на проблему взаимопонимания между кошками и людьми. Утвердительный положительный ответ кот выражает мяуканьем, сопровождая его развернутым комментарием в форме внутреннего монолога: «Троекратное мяу! Между прочим, понимать кошек не очень сложно. Даже человеку. Нужно лишь немножко постараться» [2, с. 85].

Процесс коммуникации Киры и Уинстона происходит следующим образом: «Для таких сложных случаев, когда не обойтись одними лишь кивками, мурлыканьем и фырканьем, мы с Кирой придумали специальную систему общения. <...> Я находил где-нибудь ручку <...> Притаскивал ее Кире и тыкал ей в ногу. Для Киры это было знаком, и она писала на листке бумаги алфавит, букву за буквой, на удобном для моей лапки расстоянии. После этого я, показывая лапой на буквы, составлял из них слова, которые хотел сказать Кире. Занятие долгое, хлопотное, но всегда очень эффективное. И результат бывает суперский!» [2, с. 188].

Благодаря использованию данного способа общения Уинстону удается поделиться с Кирой своими размышлениями относительно предполагаемых подозреваемых в похищении котят Мины и Макса. Содержание посланий преступника позволяет Черчиллю предположить, что Фантом является одним из фигурантов прошлых расследований Киры и Уинстона.

Ход рассуждений Черчилля и выражаемые им догадки позволяют сделать вывод о наличии у данного персонажа признаков логического мышления.

В дальнейшем этот герой, касаясь проблемы отличия людей от кошек, одним из аспектов сопоставления делает именно особенности мышления: «Почему любительница кошек теперь помогает женщине, ненавидящей их? Я в который раз убеждаюсь, что люди – загадочные существа и, в отличие от нас, кошек, не умеют мыслить логически» [2, с. 201]. Однако именно в союзе с людьми кошкам удается добиваться успеха в расследовании многих преступлений.

Черчилль понимает язык людей, знает буквы их алфавита. Это связано с тем, что в начале своего знакомства Кира и Уинстон вследствие удара молнии на некоторое время поменялись телами: оказавшись в непривычной для себя физической форме, герои констатировали изменение своих взглядов как на самих себя, так и на окружающую действительность [1, с. 18]. После возвращения в свой привычный облик у кота сохранилось знание алфавита и языка людей, а у девочки – способность понимать намерения и желания Уинстона.

Так как Уинстон не может использовать язык людей для общения, между ним и Кирой преобладает вопросно-ответная форма коммуникации. Свое мнение кот выражает преимущественно с помощью жестов и звуков. Так, к примеру, после разговора с фрау Виттлингер и Моной между ведущими расследование персонажами происходит следующий обмен мнениями: «Ты им веришь? – спросила Кира, когда мы торопливо шли домой. Я нервно пошевелил хвостом, что означало “не знаю”, и Кира сразу меня поняла. – По-моему, эта история слишком красивая, чтобы быть правдой. Я утвердительно мяукнул» [2, с. 204].

В других случаях Черчиллю достаточно совершить элементарные действия, чтобы добиться от Киры нужной реакции: например, кот дает девочке понять, что ей нужно выйти на лестничную площадку и забрать Раггетти следующим образом: «Я прыгнул к ней на кровать и потянул ее когтями за рукав.

Кира сразу смекнула, в чем дело. Умная девочка!» [2, с. 233]. Жестом лапы Черчилль показывает Кире, что крысу нужно отнести в квартиру, чтобы она смогла понюхать послания, оставленные Фантомом, и тем самым напасть на след преступника.

Примечательно, что отношения Уинстона и Киры в романе «Дело о невидимке» гармоничны настолько, что даже намерение кота доставить крысу в квартиру не вызывает у девочки никакого протеста. Вместо этого Кира послушно выполняет просьбу своего четвероногого питомца, демонстрируя при этом уважение и доверие по отношению к нему: «Я понятия не имею, что вы задумали, но ты наверняка все хорошенько обдумал, милый Уинстон. И я очень надеюсь, что это как-то связано с нашим нынешним расследованием» [2, с. 237]. Затем девочка-подросток сама констатирует парадоксальность сложившейся ситуации: «Мне никто не поверит, когда я расскажу об этом. Вместе с тремя кошками я шла следом за крысой! И так мы искали преступника!» [2, с. 240]. Ответом на данную реплику Киры служит внутренний монолог Уинстона, в котором он снова подчеркивает свою исключительность и превосходство над людьми, не забывая, правда, при этом отметить продуктивность своей команды: «Ну и что? Мы отличная команда. Но все равно я совсем не против лежать целыми днями на диване – если бы люди могли сами решать свои проблемы. Но они явно этого не умеют – и тогда к делу вынужден подключаться самый умный кот на свете!» [2, с. 240].

В результате напряженной совместной работы команде детективов удается обнаружить местонахождение пропавших котят. Раггетти благодаря своему феноменальному нюху помогает разрешить загадку таинственного проникновения Фантома в жилище Вернера, Кира же благодаря своей наблюдательности находит щель в деревянной стене на чердаке, за которой скрывается путь к местонахождению котят. С помощью жестов Уинстону удается попросить девочку открыть дверь в интересующее его помещение: «Я подбежал, встал на задние лапы и поцарапался в дверь. Кира сразу поняла мою просьбу и храбро надавила на дверную ручку» [2, с. 247].

Факт своего согласия с Кирой Уинстон выражает мяуканьем и кивком головы, недоверие к кому-то или непонимание ситуации – маханием хвостом, досаду – фырчанием.

В предыдущих книгах цикла факт удивительного взаимопонимания между Кирой и Уинстоном иногда подвергался скептической оценке со стороны других представителей животного мира. Так, например, в романе «Спасти Одетту» Уинстон, стремясь освободить свою возлюбленную из мышиноного плена, оказывается в комнате Киры с мышью-полевкой Фредом. Утверждение Черчилля о том, что он сможет сообщить девочке, что на самом деле входит в его намерения, становится предметом осмеяния со стороны мыши: «Ага, точно! Кот объяснит девочке, что собирается куда-то пойти в компании мыши, чтобы

вызволить другую кошку из лап других мышей. Ты бредишь, что ли, черный?» [3, с. 158]. Однако жестами и характером мяуканья Уинстону удастся донести до Киры суть сложившейся ситуации и добиться тем самым от нее нужной реакции: «Я вывернулся у Киры из рук, упал ей под ноги и принялся обвинительно мяукать. При этом я все время указывал на Фреда и старался всем своим видом выразить возмущение. Мы ведь с Кирой родственные души, и я очень надеялся, она поймет, что я хочу пожаловаться» [3, с. 158]

Одна из центральных задач, которую ставит перед собой Ф. Шойнеманн в данном произведении, – это воспитание у юных читателей чувства сострадания и, как следствие этого, формирование умения помогать ближнему, оказавшемуся в беде. Поведение Киры в данном случае может служить в качестве образца для подражания, поскольку героиня наделена высоким уровнем эмпатии. Показывая посредством использования приема парадокса, как крыса помогает кошкам найти потерявшихся котят, писательница утверждает приоритет сочувствия, взаимовыручки и поддержки над эгоизмом и гордостью.

Проблема общения в данном произведении тесно связана с проблемой взаимопонимания между людьми и животными. Ф. Шойнеманн призывает своих читателей проявлять чуткость и внимательность по отношению к четвероногим питомцам, учиться понимать язык их жестов и издаваемых ими звуков для того, чтобы познать истинную ценность и значение дружбы с представителями животного мира.

### *Литература*

1. Мельникова Л. А. Мотив метаморфозы в романе Ф. Шойнеманн «Агент на мягких лапах» // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. 2022. № 4(39). С. 17–19.
2. Шойнеманн Ф. Дело о невидимке. М.: Эксмо, 2021. 288 с.
3. Шойнеманн Ф. Спасти Одетту: роман. М.: Эксмо, 2021. 288 с.

УДК 821.112.2

*Л. А. Мельникова (Балашов, Россия)*

*Балашовский институт (филиал) Саратовского национального исследовательского государственного университета им. Н. Г. Чернышевского*

### **Хронотоп в рассказе А. Зегерс «Крисанта»**

В статье рассматриваются особенности пространственно-временных отношений в рассказе А. Зегерс «Крисанта». Установлено, что смена географических локаций произведения тесно связана с процессом становления личности центральной героини, изменениями в ее внутреннем мире и мировоззрении.

**Ключевые слова:** А. Зегерс, хронотоп, рассказ, Крисанта, образ